

Le GUIDE

SUIVEZ



Le GUIDE

POMPES DE RELEVAGE DE CONDENSATS



[www.sauermannpumps.com](http://www.sauermannpumps.com)

 sauermann®

# SOMMAIRE

## GÉNÉRALITÉS

- Pourquoi, comment ?** p.4  
2 possibilités d'évacuation
- Qu'est-ce qu'une pompe de relevage de condensats ?** p.5  
Les avantages  
Les types : à piston, centrifuges et péristaltiques
- Quelle technique ?** p.6  
3 techniques
- Quel système de détection ?** p.6-7  
3 systèmes de détection



## COMMENT SÉLECTIONNER VOTRE POMPE DE RELEVAGE DE CONDENSATS ?

- Quelle pompe pour quel appareil ?** p.8  
Tableaux des pompes de relevages p.12  
Puissance frigorifique p.13  
Débits réels
- Caractéristiques techniques des pompes** p.21



## COMMENT INSTALLER VOTRE POMPE DE RELEVAGE DE CONDENSATS ?



- Quelques règles essentielles ?** p.22  
DELTA PACK pompe à détection intégrée p.24  
Pompes à piston à détection déportée p.26  
Pompes centrifuges monobloc à bac p.29  
Pompes péristaltiques p.32  
Pompe doseuse p.36
- Schémas de raccordement électrique** p.37
- Exemples d'utilisation des alarmes** p.40

## LES ACCESSOIRES : LES INDISPENSABLES

P.42

## LA QUALITÉ, LA GARANTIE, LE SERVICE

P.41

## NOTES

p.46



Ce guide a été réalisé grâce à la précieuse collaboration de MM. Maurice Perez, Paul Henri Blanc, Jean-Pierre Benoist.

# GÉNÉRALITÉS

## POURQUOI, comment ?

L'installation de climatiseurs, de matériels frigorifiques ou de chaudières à condensation entraîne la formation de condensats (gouttes d'eau provoquées par le passage de l'air chaud et humide sur une surface froide).

Pour les évacuer, il existe **2 possibilités**

### L'évacuation gravitaire **1**

Evacuer les condensats par **gravité** et affronter des **difficultés techniques et esthétiques** (point d'évacuation sanitaire éloigné, insuffisance de pente, détérioration des murs et tuyauteries inesthétiques).



### La pompe de relevage **2**

Ou, installer une **pompe de relevage** de condensats (taille réduite, **esthétisme préservé, montage simple et rapide, sécurité** (contact alarme, présence d'un clapet anti-retour).



## QU'EST-CE qu'une pompe de relevage de condensats ?

C'est un ensemble constitué d'un bloc pompe et d'un système de détection qui permet, en l'absence de pente (écoulement gravitaire), d'évacuer l'eau de condensation vers une "tuyauterie" d'eaux usées.

Cette technologie présente **3 avantages** :

- 1 Respect de l'esthétique intérieure** du lieu d'installation (absence de tuyauterie disgracieuse)
- 2 Facilité, simplicité et sécurité** de l'installation
- 3 Limitation des risques de contamination bactérienne** par les eaux usées (absence de stagnation ou de retour des eaux grâce aux clapets anti-retour)

On distingue **3 types** de pompes de relevage de condensats :

	À PISTON	CENTRIFUGE	PÉRISTALTIQUE
Climatisation			
Froid			
Chauffage			

## QUELLE technique ?

Monobloc ou composées, les pompes de relevage peuvent fonctionner selon **3 techniques** :

### 1 Les pompes à piston oscillant

Elles sont équipées d'un piston qui aspire puis évacue l'eau de condensation.

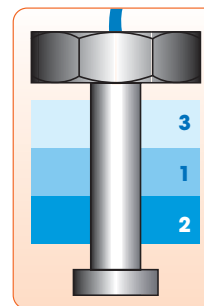
### 2 Les pompes centrifuges

Une turbine évacue l'eau de condensation. Ces dernières sont destinées à des débits plus importants et conviennent, en priorité, à des condensats "chargés".

### 3 Les pompes péristaltiques

La compression d'un tube par un galet entraîne les condensats (chargés ou non). Ces pompes sont autoamorçantes et peuvent fonctionner sans eau.

**Le second** est basé sur un flotteur gérant 3 niveaux :



1. Marche,
2. Arrêt,
3. Alarme.

→ Équipe les pompes à piston.

La détection de type "flotteur" présente une grande fiabilité. Cette détection comporte un peigne de protection, issu de la technologie Sauermann, qui remplace l'habituel filtre métallique et permet de retenir les éventuelles grosses particules (plâtre, métal, etc...). L'absence de filtre rend cette détection peu sensible à la nature des condensats (gras en surface, dépôt de tartre, poussière ou formation d'algues).

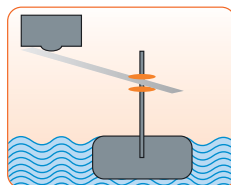
## QUEL système de détection ?

SAUERMANN a développé

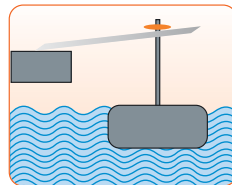
### 3 systèmes de détection :

**Le premier** repose sur deux flotteurs mécaniques gérant pour l'un, les niveaux **Marche/Arrêt** et pour l'autre, **l'Alarme**.

→ Équipe les pompes centrifuges.



Marche/Arrêt



Alarme

La présence d'un niveau alarme contribue à renforcer la sécurité. Dès détection d'un problème (niveau d'eau anormalement élevé d'où risque de débordement), la pompe **coupe automatiquement** le compresseur du climatiseur ou **déclenche une alarme** sonore ou visuelle.

Les problèmes rencontrés peuvent avoir différentes causes :

- coupure d'électricité
- arrêt de la pompe
- tuyau pincé

**Le troisième** tient compte de la différence de température (6°) détectée par deux sondes situées de part et d'autre de l'évaporateur.

→ Équipe les pompes péristaltiques PE 5100.

# COMMENT SÉLECTIONNER VOTRE POMPE DE RELEVAGE ?

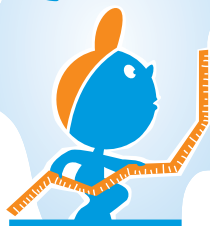
## SÉLECTION des pompes

■ Mini pompes à piston jusqu'à 20 kW et pompes à piston jusqu'à 30 kW

### VOUS DEVEZ CONNAITRE LES CARACTERISTIQUES SUIVANTES :

- Le volume de condensats produit ou la puissance frigorifique de votre appareil qui vous donnera une indication sur le volume de condensats à évacuer.
- Le type d'appareil que vous devez équiper.

*Selon ces caractéristiques, vous pourrez sélectionner la pompe. Vérifiez que le modèle choisi ait un rapport débit/pression suffisant.*



### QUELLE POMPE POUR QUEL APPAREIL ?



APPLICATIONS	SI 1082 DELTA PACK DELTA FIX D : 8 l/h R : 6 m	SI 3080 D : 8 l/h A : 1 m R : 6 m	SI 3100 D : 10 l/h A : 2 m R : 6 m	SI 3200 D : 20 l/h A : 2 m R : 6 m	SI 1730 D : 30 l/h A : 2,50 m R : 10 m	EE 1650 D : 30 l/h R : 13 m
<b>CLIMATISATION</b> Puissance frigorifique max.	10 kW	10 kW	10 kW	20 kW	30 kW	30 kW
<b>MONTAGE MURAL OU AU SOL</b>						
Muraux	DELTA <sup>FIX</sup>					
Consoles						
Ventilo-convecteurs						
Armoires de Climatisation						
<b>MONTAGE PLAFONNIER</b>						
Plafonniers						
Centrales/Gainables						
Cassettes ou Multi-cassettes						

D : Débit - A : Aspiration - R : Refoulement

# SÉLECTION des pompes

**Pompes centrifuges**

**Pompes péristaltiques**



Armoires de climatisation



Climatiseurs muraux

## QUELLE POMPE POUR QUEL APPAREIL ?



Plafonniers Ventilo-Convecteurs



Gainables



Vitrines réfrigérées



Chaudières à condensation

APPLICATIONS	SI 1800 D : 300 l/h R : 4,70 m	SI 1805 - SI 1820 D : 500 l/h R : 5,40 m	SI 1822 D : 380 l/h R : 6,20 m	SI 1850 D : 1100 l/h R : 11 m	PE 5000 - PE 5100 - PE 5200 D : 6 l/h A : 2 m R : 12 m	PE 6250 D : 25 l/h A : 2 m R : 10 m	PE 6000 D : 1,5 l/h A : 2 m R : 15 m
<b>CLIMATISATION</b> Puissance frigorifique max.					8 kW		
<b>MONTAGE MURAL OU AU SOL</b>							
Muraux							
Consoles							
Ventilo-convecteurs							
Armoires de Climatisation							
<b>MONTAGE PLAFONNIER</b>							
Plafonniers							
Centrales/Gainables							
Cassettes ou Multi-cassettes							
<b>RÉFRIGÉRATION</b>							
Évaporateurs							
Vitrines							
Humidificateurs/déshumidificateurs							
<b>CHAUFFAGE</b>							
Chaudières à condensation Gaz							
<b>TOURS AERO-REFRIGÉRANTES</b>							

# Puissance frigorifique et exemples de débits réels

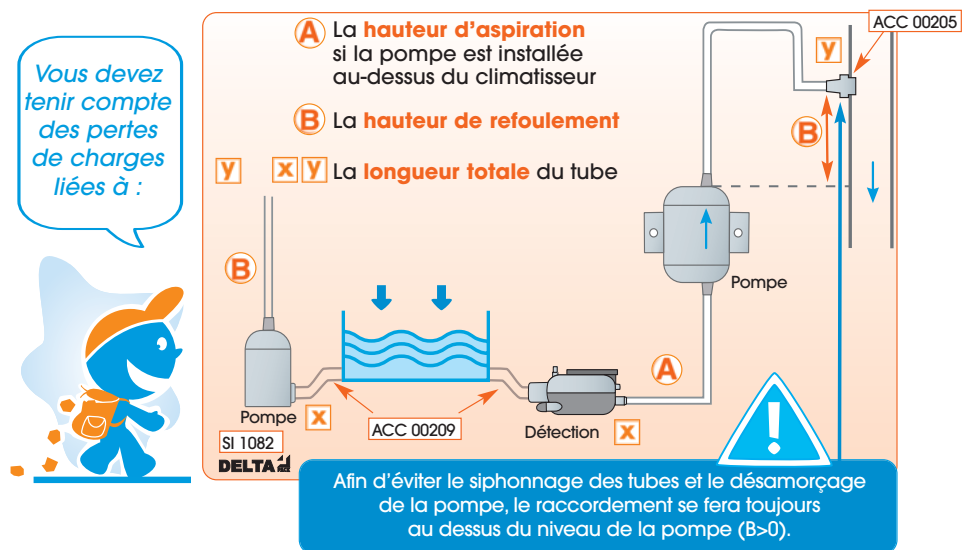
## LA PUISSANCE FRIGORIFIQUE VOUS DONNE LE VOLUME DE CONDENSATS À ÉVACUER

Conformez-vous aux informations données par le constructeur du climatiseur. Il est généralement admis, pour des conditions d'utilisations normales, que le volume de condensats à évacuer est de **0,5 à 0,8 l/h par kW frigorifique**. Dans les zones de très forte humidité, ce rapport peut être multiplié par 2.

**Exemple** : 3 kW frigorifiques = de 1,5 l/h à 2,4 l/h de condensats à évacuer.

## Schéma de principe d'une installation

Pour les pompes SI 1082, DELTA<sup>PACK</sup>, DELTA<sup>FIX</sup>, SI 3080, SI 3080 IR, SI 3100, SI 3200, SI 2750, SI 1730, PE 5000, PE 5100, PE 5200, PE 6250



## Débits réels des pompes

SI 1082 - DELTA <sup>PACK</sup> - DELTA <sup>FIX</sup>					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 6 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	<b>X</b> <b>Y</b> LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		5 m SI 1082 (EN l/h)	10 m SI 1082 (EN l/h)	20 m SI 1082 (EN l/h)	30 m SI 1082 (EN l/h)
HAUTEUR D'ASPIRATION <b>A</b> 0 m	1 m	6,8	6,3	5,3	4,3
	2 m	5,5	5	4,1	3,2
	3 m	4,2	3,8	3	2,5
	4 m	3	2,6	2,2	2
	5 m	2,2	2	1,8	1,5
	6 m	1,5	1,4	1,2	1

SI 3080					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE 6 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	<b>X</b> <b>Y</b> LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		5 m SI 3080 (EN l/h)	10 m SI 3080 (EN l/h)	20 m SI 3080 (EN l/h)	30 m SI 3080 (EN l/h)
HAUTEUR D'ASPIRATION <b>A</b> 0 m	1 m	6,8	6,3	5,3	4,3
	2 m	5,5	5	4,1	3,2
	3 m	4,2	3,8	3	2,5
	4 m	3	2,6	2,2	2
	5 m	2,2	2	1,8	1,5
	6 m	1,5	1,4	1,2	1
HAUTEUR D'ASPIRATION MAX 1 m	1 m	5,6	5,2	4,3	3,4
	2 m	4,3	3,9	3,1	2,3
	3 m	3	2,7	2	1,6
	4 m	1,8	1,5	1,2	1,1
	5 m	1	0,9	0,8	0,6
	6 m	0,3	0,2	0,2	0,1

## Débits réels des pompes

		SI 3100			
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE 6 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	<b>X Y</b> LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		5 m	10 m	20 m	30 m
		SI 3100 (EN l/h)	SI 3100 (EN l/h)	SI 3100 (EN l/h)	SI 3100 (EN l/h)
HAUTEUR D'ASPIRATION <b>A</b> 0 m	1 m	9,5	9	8,2	7,4
	2 m	7	6,5	5,7	4,9
	3 m	5	4,6	3,9	3,4
	4 m	4	3,6	3,1	2,8
	5 m	3,2	2,7	2,5	2,3
	6 m	2,5	2,2	2	1,8
HAUTEUR D'ASPIRATION MAX 1 m	1 m	7,5	7	6,2	5,4
	2 m	6	5	4,2	3,4
	3 m	4,8	3,5	2,9	2,5
	4 m	3,6	2,6	2,1	1,8
	5 m	2,2	1,7	1,5	1,3
	6 m	1,5	1,2	1	0,8
HAUTEUR D'ASPIRATION MAX 2m	1 m	6,2	5,7	4,9	4,1
	2 m	5	4,5	3,7	2,9
	3 m	3,8	3,4	2,7	2,2
	4 m	2,4	2	1,5	1,2
	5 m	1	0,5	0,3	0
	6 m	0,5	0	0	0



## Débits réels des pompes

		SI 3200			
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE 6 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	<b>X Y</b> LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		5 m	10 m	20 m	30 m
		SI 3200 (EN l/h)	SI 3200 (EN l/h)	SI 3200 (EN l/h)	SI 3200 (EN l/h)
HAUTEUR D'ASPIRATION <b>A</b> 0 m	1 m	19	17,5	15,5	13,5
	2 m	17,5	16	14	12
	3 m	16	14	12	10
	4 m	14	12	10	8,5
	5 m	11,5	10	8,5	7
	6 m	9,5	8	7	6
HAUTEUR D'ASPIRATION 1 m	1 m	16,5	15,5	13,5	12
	2 m	14,5	13,5	11,5	11
	3 m	12,5	11,5	10,5	10
	4 m	10	9	8,5	8
	5 m	8,5	7,5	6,5	5,5
	6 m	7	5	4	3
HAUTEUR D'ASPIRATION MAX 2 m	1 m	13	12,5	12	11
	2 m	12	11,5	11	10
	3 m	11	10,5	10	9
	4 m	8	7,5	7	6
	5 m	6	5,5	5	5
	6 m	4	3,5	3	3

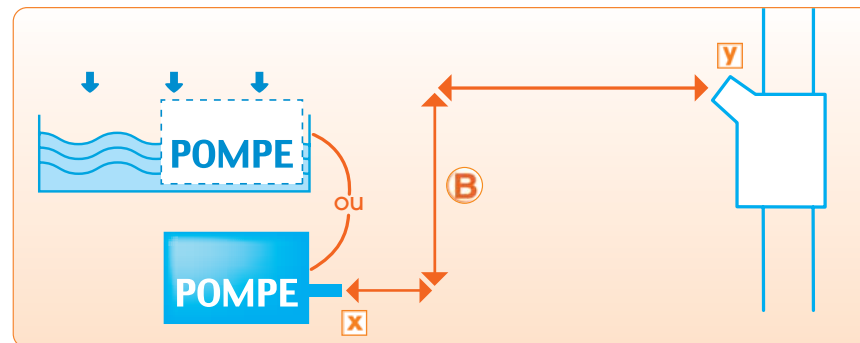


## Débits réels des pompes

SI 1730					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 6 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	<b>X Y</b> LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		5 m (EN l/h)	10 m (EN l/h)	20 m (EN l/h)	30 m (EN l/h)
HAUTEUR D'ASPIRATION <b>A</b> 0 m	1 m	29	27	25	23
	2 m	27,5	25,5	24	22
	3 m	25,5	24	22	20,5
	4 m	23,5	22	20	19
	5 m	21	19,5	18	16,5
	6 m	18	16,5	15	14
	7 m	15,5	14	12,5	11,5
	8 m	13	11,5	10	9
	9 m	10,5	9	7,5	6,5
	10 m	7,5	6	5	4
HAUTEUR D'ASPIRATION 1 m	1 m	24	22	20	20
	2 m	22	21	20	19
	3 m	20	19	18	17,5
	4 m	17	16,5	16	15,5
	5 m	14,5	14	13,5	13,5
	6 m	12	11,5	11	11
	7 m	10,5	10	9,5	9
	8 m	8,5	8	7,5	7
	9 m	6,5	6	5,5	5
	10 m	5	4	3,5	3
HAUTEUR D'ASPIRATION MAX 2 m	1 m	20	19	18	17,5
	2 m	17	16,5	16	15,5
	3 m	14,5	14	13,5	13,5
	4 m	12	11,5	11	11
	5 m	10,5	10	9,5	9
	6 m	8,5	8	7,5	7
	7 m	6,5	6	5,5	5
	8 m	5	4	3,5	3
	9 m	2,5	2	1,5	1

## Schéma de principe d'une installation


Pour les pompes SI1082, EE1650, SI1800, SI1805, SI1820, SI1822, SI1850



**B** La hauteur de refoulement

**X Y** La longueur totale du tube

## Débits réels des pompes

EE 1650					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 6 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	<b>X Y</b> LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		5 m (EN l/h)	10 m (EN l/h)	20 m (EN l/h)	30 m (EN l/h)
	1 m	29	27	25	23
	2 m	27,5	25,5	24	22
	3 m	25,5	24	22	20,5
	4 m	23,5	22	20	19
	5 m	21	19,5	18	16,5
	6 m	18	16,5	15	14
	7 m	15,5	14	12,5	11,5
	8 m	13	11,5	10	9
	9 m	10,5	9	7,5	6,5
	10 m	7,5	6	5	4

## Débits réels des pompes

SI 1800					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 10 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		<b>X</b> 5 m	<b>Y</b> 10 m	20 m	30 m
		(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)
	1 m	230	180	145	120
	2 m	165	130	100	85
	3 m	100	80	60	50
	4 m	40	30	20	15

SI 1822					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 10 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		<b>X</b> 5 m	<b>Y</b> 10 m	20 m	30 m
		(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)
	1 m	330	260	220	190
	2 m	275	220	190	160
	3 m	220	175	155	135
	4 m	160	130	120	100
	5 m	100	80	70	60
	6 m	20	15	10	10



SI 1805 - SI 1820					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 10 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		<b>X</b> 5 m	<b>Y</b> 10 m	20 m	30 m
		(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)
	1 m	460	380	280	200
	2 m	390	320	240	180
	3 m	300	250	190	150
	4 m	200	180	130	100
	5 m	90	80	60	50

SI 1850					
LES PERTES DE CHARGES DÉFINIES DANS CE TABLEAU SONT CALCULÉES AVEC DE LA TUYAUTERIE FLEXIBLE DE 10 mm int.	HAUTEUR DE REFOULEMENT <b>B</b>	LONGUEUR TOTALE DU TUBE			
		<b>X</b> 5 m	<b>Y</b> 10 m	20 m	30 m
		(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)	(EN l/h)
	1 m	750	590	375	285
	2 m	675	545	345	270
	3 m	600	500	310	255
	4 m	520	460	285	235
	5 m	450	410	255	215
	6 m		355	225	190
	7 m		300	185	160
	8 m		240	145	125
	9 m		170	100	85
	10 m		85	60	45

## Débits réels des pompes

PE 5000 - PE 5100 - PE 5200							
Débit	6 l/h	Hauteur d'aspiration max.	A	2 m	Refoulement vertical max.	B	12 m

PE 6000							
Débit	1,5 l/h	Hauteur d'aspiration max.	A	2 m	Refoulement vertical max.	B	15 m

PE 6250							
Débit	25 l/h	Hauteur d'aspiration max.	A	2 m	Refoulement vertical max.	B	10 m



20 Sélection - débits

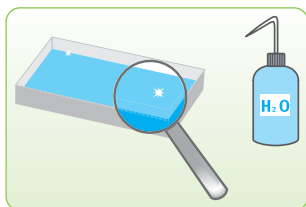
## Caractéristiques techniques

Pompes	NIVEAUX DE DÉTECTION +/- 2mm			DIMENSIONS L x l x h en mm				
	Marche	Arrêt	Alarme	Niveau sonore	Contact alarme sous 250 V		Bloc pompe	Bloc de détection
SI 1082	18	12	21	21,5 dB(A)	NC	8 A résistif	66 x 44 x 77	—
SI 3080	16	11	19	20,2 dB(A)	NC	8 A résistif	66 x 44 x 59	55 x 38 x 36
SI 3100				25,1 dB(A)	NC	8 A résistif	66 x 44 x 59	55 x 38 x 36
SI 3200				32,4 dB(A)	NC	8 A résistif	66 x 44 x 59	55 x 38 x 36
SI 1730	17	11	21	42 dB(A)	NO/NC	8 A résistif	74 x 52 x 95	55 x 38 x 36
PE 5000	—	—	—	30 dB(A)	—	—	109 x 110 x 91	—
PE 5100	—	—	—	30 dB(A)	NC	8 A résistif	109 x 110 x 91	—
PE 5200	16	11	19	30 dB(A)	—	—	109 x 110 x 91	55 x 38 x 36
POMPES MONOBLOC À BAC								
Pompes	Marche	Arrêt	Alarme	Niveau sonore	Contact alarme sous 250 V		Bloc pompe	Bac
EE 1650 Sous le bac	16	10	21	52 dB(A)	NC	8 A résistif	160 x 85 x 88	0,5 l
Dans le bac	21	15	26	52 dB(A)	NC	8 A résistif	160 x 85 x 88	0,5 l
SI 1800	40	28	66	54 dB(A)	NC	4 A résistif	283 x 127 x 161	2 l
SI 1805	24	13	30	47 dB(A)	NC	4 A résistif	195 x 130 x 122	0,5 l
SI 1820	43	27	67	47 dB(A)	NC	4 A résistif	195 x 130 x 170	2 l
SI 1822	75	20	90	47 dB(A)	NC	4 A résistif	305 x 152 x 235	3,8 l
SI 1850	70	20	95	66 dB(A)	NC	4 A résistif	305 x 152 x 257	3,8 l

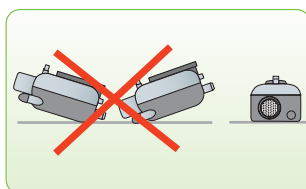
21 Sélection - niveaux de détection

# COMMENT INSTALLER VOTRE POMPE DE RELEVAGE ?

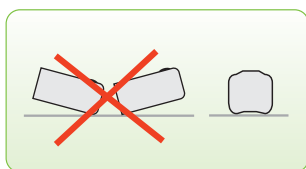
## Quelques règles essentielles



Avant l'installation, rincez abondamment à l'eau la batterie et le bac de condensats afin d'évacuer tous corps étrangers et particules métalliques.



Lorsque la pompe possède un **bloc de détection**, celui-ci devra **impérativement être fixé horizontalement** sur un support.



Dans le cas d'une pompe **monobloc**, celle-ci sera toujours **placée horizontalement sur un support**.

Le non respect de ces règles peut générer des inconvénients pour l'utilisateur (débordement du bac, niveau sonore élevé, surchauffe anormale...).

**IL EST RECOMMANDÉ D'ÉVITER L'EMPLOI DE PRODUITS DÉTERGENTS OU AGRESSIFS POUR LE NETTOYAGE DU BAC DES POMPES MONOBLOC.**



**REMARQUE IMPORTANTE SUR LA PREMIERE MISE EN SERVICE DES POMPES À DÉTECTION DÉPORTÉE**

Avant toute intervention, assurez-vous que l'installation soit hors tension.



Pour un bon fonctionnement ultérieur des pompes s'assurer, lors de la mise en service (et à chaque visite d'entretien), que la pompe est bien amorcée.

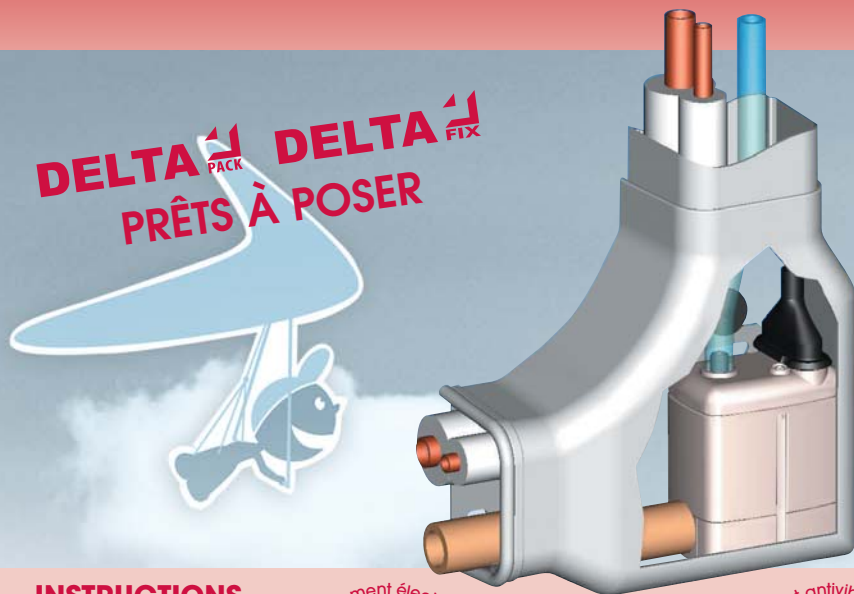
Vérifier que le tube d'aspiration (entre le bloc de détection et la pompe) et une partie du tube de refoulement sont remplis d'eau.



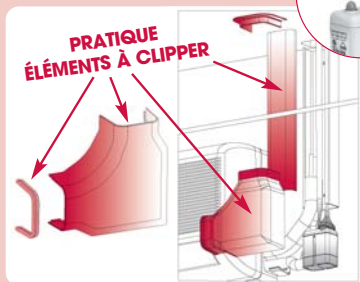
Vous pouvez, pour ce faire, utiliser la burette d'amorçage **ACC 00401**.

## Pompe à piston à détection intégrée

**DELTA PACK** **DELTA FIX**  
PRÊTS À POSER



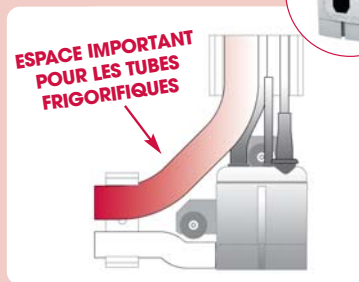
### INSTRUCTIONS



Goulotte, coude et passage de plafond à clipper



Raccordement électrique simplifié



Permet le passage de tubes frigorifiques jusqu'au diamètre 5/8" - 3/8"



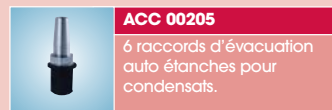
Support antivibratoire réversible

### ACCESSOIRES RECOMMANDÉS



**ACC 00105 / ACC 00150 / ACC 00151**

Tubes transparents 6 mm int.  
ACC 00105 : sous blister 5 m  
ACC 00150 : en bobine 50 m  
ACC 00151 : armé en bobine 50 m



**ACC 00205**

6 raccords d'évacuation auto étanches pour condensats.

## Pompe à piston à détection intégrée

**DELTA PACK** **DELTA FIX** pour climatiseurs muraux jusqu'à 10 kW

Ensembles prêts à poser

### Delta pack se compose :

- d'une mini pompe à détection intégrée SI 1082
- d'un kit complet de montage comprenant :
  - un capot à clipper,
  - 75 cm de goulotte 80 x 60 mm,
  - tous les accessoires de montage.

### Delta fix se compose :

- de la mini pompe SI 1082
- du kit de montage comprenant :
  - un capot à clipper,
  - les accessoires de montage.
  - vendue sans goulotte

S'adapte aux installations nécessitant des goulottes 80 x 60 mm.

CLIMATISATION



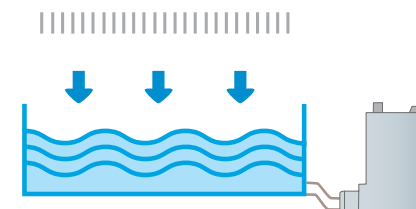
MONTAGE RÉVERSIBLE  
À GAUCHE OU À DROITE



Gabarit d'installation fourni

Permet un montage de la pompe à gauche ou à droite du climatiseur.

### INSTALLATION SI 1082



Dans le cas de la pompe SI 1082 vendue individuellement, le raccordement se fera directement à la sortie du bac.  
Vous pouvez utiliser le raccord **ACC 00209**



Procédez à un essai en situation et amorcez la pompe. Pour cela, versez doucement de l'eau grâce à la burette d'amorçage (**ACC 00401**).

## Pompes à piston à détection déportée SI 3080 / SI 3100 / SI 3200 / SI 1730



**SILENCIEUSES**

SI 3080, SI 3100 jusqu'à 10 kW / SI 3200 jusqu'à 20 kW



## Pompes à piston à détection déportée SI 3080 / SI 3100 / SI 3200 / SI 1730



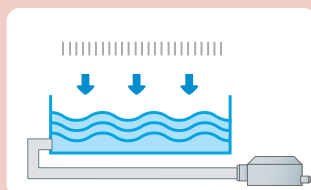
SI 1730  
jusqu'à 30 kW

### INSTALLATION BLOC DE DÉTECTION

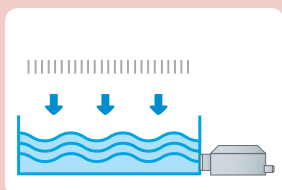
L'évent permet de chasser l'air du bloc de détection. Il est conseillé d'utiliser le tube clair Ø 4 mm fourni. Sa longueur permet au niveau supérieur du tube de se trouver légèrement au-dessus du niveau maximal du bac de condensats. En cas de défaut, ceci évite le débordement (principe des vases communicants). Veillez, au moment du démarrage, à ce que le tube d'évent ne contienne pas d'eau.

**Ne pas utiliser une longueur supérieure à celle fournie.**

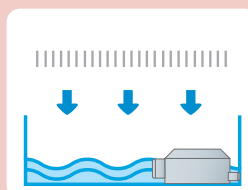
Le bloc de détection peut **se connecter de 3 manières** :



À la sortie du tuyau  
d'évacuation des condensats

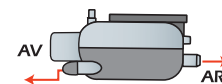


À la sortie du bac



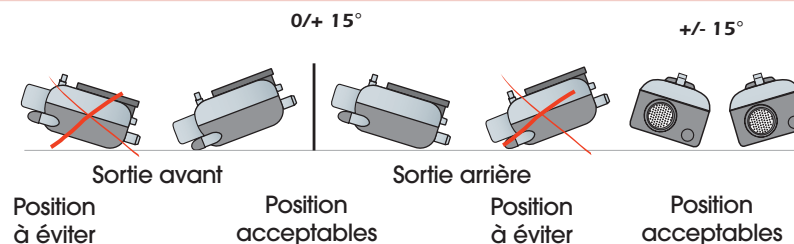
Directement  
dans le bac

Le **raccordement** au bloc de détection  
peut se faire soit par **l'avant** soit par **l'arrière**.



\*Livré en standard : sortie arrière.  
Bouchez la sortie non utilisée avec  
le bouchon fourni.

### Position de montage du bloc de détection



## Pompes à piston à détection déportée

### SI 3080 / SI 3100 / SI 3200 / SI 1730



**SILENCIEUSES**

CLIMATISATION



Procédez à un essai en situation et amorcez la pompe. Pour cela, versez doucement de l'eau grâce à la burette d'amorçage (ACC 00401).

## Pompe monobloc à bac

**EE 1650** Pompe monobloc avec réservoir intégré pour climatiseurs jusqu' à 30 kW



**PUISSANTE**

CLIMATISATION



**EE 1650**  
jusqu'à 30 kW  
bac : 0,5 l

### INSTALLATION BLOC POMPE

Les positions de fixation recommandées pour la pompe sont : (éviter les autres positions)

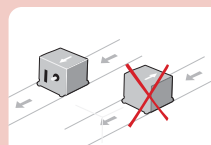


Position acceptable



Position recommandée

Le refoulement vertical permet de garantir l'étanchéité du clapet anti-retour. La connexion électrique doit toujours se situer au-dessus des entrées/sorties d'eau



**Respectez le sens de passage des condensats dans la pompe.**  
(flèche sur le boîtier)

### ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

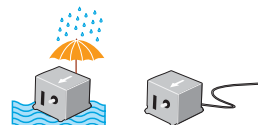


**ACC 00105 / ACC 00150 / ACC 00151**

Tubes transparents 6 mm int.  
ACC 00105 : sous blister 5 m  
ACC 00150 : en bobine 50 m  
ACC 00151 : armé en bobine 50 m



La pompe ne doit **pas recevoir de projection d'eau** ou être placée dans un endroit humide.



L'eau peut provenir d'une condensation le long du tube ou d'une mauvaise étanchéité au raccordement tube clair/embout pompe



**ACC 00205**

6 raccords d'évacuation auto étanches pour condensats.



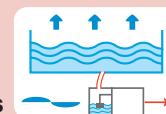
**ACC 17010**

Filter en ligne pour SI 1730

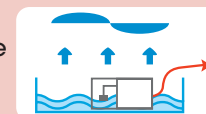
### INSTALLATION

La pompe peut **se connecter de 2 manières** :

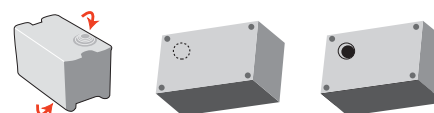
La pompe reçoit les condensats par l'orifice **situé sur le dessus**



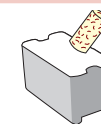
La pompe se place **directement dans le bac**



Pour utiliser, une **EE 1650** dans un bac (arrivée des condensats par **le dessous**) suivre le schéma ci-dessous.



**ATTENTION**  
procédure irréversible



**Nettoyez le filtre**  
à chaque visite du climatiseur

### ACCESSOIRES RECOMMANDÉS



**ACC 00205**

6 raccords d'évacuation auto étanches pour condensats.



**ACC 00105/ACC 00150/ACC 00151**

Tubes transparents Ø 6 mm int.  
ACC 00105 : sous blister 5 m  
ACC 00150 : en bobine 50 m  
ACC 00151 : armé en bobine 50 m

## Pompes centrifuges monobloc à bac SI 1800 / SI 1805 / SI 1820 / SI 1822 / SI 1850



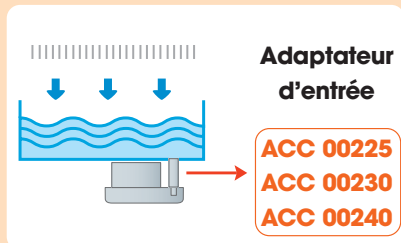
**DYNAMIQUES**



## Pompes centrifuges monobloc à bac SI 1800 / SI 1805 / SI 1820 / SI 1822 / SI 1850



### INSTALLATION



La pompe reçoit les condensats par l'orifice situé **au dessus**.

### MAINTENANCE



L'intérieur de la pompe doit être **régulièrement nettoyé**. Pour effectuer ce nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser une solution additionnée de 5 % d'eau de Javel. Veillez à ce que les flotteurs restent propres.

### DÉMONTAGE DU CLAPET



### MONTAGE MÉCANIQUE

Toutes les pompes centrifuges monobloc disposent d'un **bac réversible**.

Arrivée des condensats  
**Côté gauche**



Arrivée des condensats  
**Côté droit**



### ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

	<b>ACC 00110</b> Kit d'installation : 1 x ACC 00225, 1 X ACC 00230, 1 X ACC 00240.		<b>ACC 00810</b> pour SI 1805, SI 1820 Clapet anti-retour Ø 10 mm		<b>ACC 00601</b> interrupteur de commande. Permet la gestion d'une alarme complémentaire.
	<b>ACC 00125 / ACC 00126</b> Tubes transparents Ø 10 mm, longueur 25 m ACC 00125 : tube non armé ACC 00126 : tube armé			<b>ACC 00225/ACC 00230/ACC 00240</b> Adaptateurs d'entrée des condensats ACC 00225 : 1", Ø 32 mm ACC 00230 : 1" 1/4, Ø 32 mm ACC 00240 : 1" 1/2, Ø 40 mm	

## Pompes péristaltiques

PE 5000 / PE 5100 / PE 5200 / PE 6250

PRATIQUES

CLIMATISATION



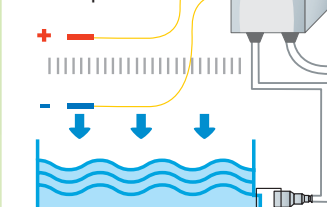
FROID



PE 5000

### PE 5100

Sonde de température sur l'évaporateur



PE 5003

## Pompes péristaltiques

PE 5000 / PE 5100 / PE 5200 / PE 6250

CLIMATISATION



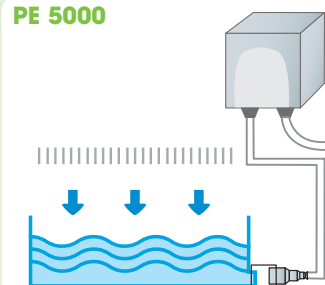
FROID



PE 5100

Il existe 3 modèles différents donc **3 installations possibles** :

### PE 5000



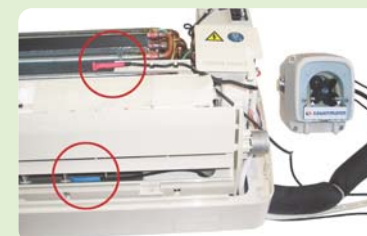
PE 5003

### INSTALLATION PE 5000

L'aspiration se fait à la **sortie du bac de condensats** de l'appareil de climatisation par un tube 6 x 9 mm et le raccord **PE 5003** fourni avec la pompe.

### FONCTIONNEMENT

Le démarrage de la pompe dépend du fonctionnement du compresseur de l'appareil de climatisation ou de production de froid. La pompe continue à fonctionner 3 minutes après l'arrêt du compresseur.



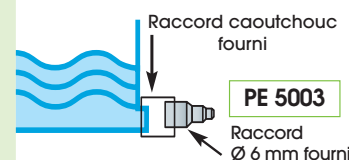
### INSTALLATION PE 5100

L'aspiration se fait à la **sortie du bac de condensats** de l'appareil de climatisation par un tube 6 x 9 mm et le raccord **PE 5003** fourni avec la pompe.

### FONCTIONNEMENT

La mise en marche de la pompe se fait lorsque la différence de température entre les deux sondes placées de part et d'autre de l'évaporateur est supérieure à 6° C. La pompe s'arrête 3 minutes après que la différence de température est devenue inférieure à 6° C.

Exemple de montage pour les pompes **PE 5000** et **PE 5100**



PE 5003



Tête de remplacement **PE 5001**

Tête de remplacement disponible pour les pompes péristaltiques PE 5000 / PE 5100 / PE 5200

## Pompes péristaltiques

PE 5000 / PE 5100 / PE 5200 / PE 6250

## Pompes péristaltiques

PE 5000 / PE 5100 / PE 5200 / PE 6250

PRATIQUES

CLIMATISATION



FROID



PE 5200

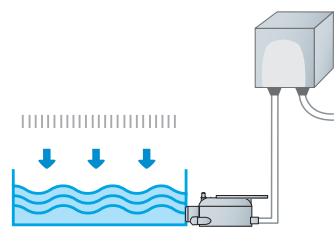
CLIMATISATION



FROID

PE 6250  
Tube Ø 10 mm

## PE 5200



## INSTALLATION PE 5200

Le bloc de détection se connecte **à la sortie du tuyau** d'évacuation des condensats ou directement **à la sortie du bac**. La pompe est reliée au bloc de détection par un tube 6 x 9 mm.

## FONCTIONNEMENT

La pompe est mise en marche lorsque les condensats affluent dans le bloc de détection. Dans cette configuration, un contact alarme NC 8 A sous 230 V est disponible.

## MAINTENANCE PE 5000/ PE 5100 PE 5200

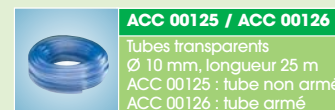
Prévoir le remplacement du tube (PE 5002) une fois par an et celui de la tête (PE 5001) tous les deux ans (retirer les 4 vis, débrancher le connecteur et mettre en place la nouvelle tête).



Procédez à un essai en situation et amorcez la pompe. Pour cela, versez doucement de l'eau grâce à la burette d'amorçage (ACC00401). Les PE 5000 et PE 5100 disposent d'un bouton test qui déclenche la pompe pour une durée de 3 mn.

Le débit important de cette pompe et son tube d'évacuation de 10 mm de diamètre permettent l'évacuation de condensats très chargés. L'accessoire fourni (**ACC 00601**), à fixer dans le bac de condensats, permet de gérer la marche et l'arrêt de la pompe. Il peut également servir de contact alarme en cas de débordement du bac.

## ACCESSOIRE RECOMMANDÉ pour PE 6250



**ACC 00125 / ACC 00126**  
Tubes transparents  
Ø 10 mm, longueur 25 m  
ACC 00125 : tube non armé  
ACC 00126 : tube armé

## ACCESSOIRE FOURNI pour PE 6250



**ACC 00601**  
Interrupteur de commande à flotteur. Permet la gestion de la pompe ou d'une alarme.

## ACCESSOIRES RECOMMANDÉS pour toutes pompes péristaltiques



**ACC 00205**  
6 raccords d'évacuation auto étanches pour condensats



**ACC 00601**  
Interrupteur de commande. Permet la gestion d'une alarme complémentaire



**PE 5002**  
Tube de recharge pour pompes PE 5000, PE 5100 et PE 5200



**PE 5001**  
Tête de recharge pour pompes PE 5000, PE 5100 et PE 5200



**PE 5003**  
Adaptateur Ø 6 mm / Ø 17 mm avec tube caoutchouc

## Pompe péristaltique DOSEUSE PE 6000



CLIMATISATION



PE 6000

### EFFICACE ET PRÉVENTIVE

L'injection de produits désinfectants et bactéricides\* permet d'assainir les tours aéro-réfrigérantes et de prévenir la propagation de bactéries (légiellose) ou la formation d'algues.

(\*produits non fournis, périodicité d'utilisation, concentration et dosage selon les recommandations des fabricants de produits).

### PROGRAMMABLE

- Par pas de 15 mn sur l'horloge journalière en façade.
- Durée d'injection programmable par timer de 2 à 18 minutes.

### ACCESSOIRES FOURNIS

#### Accessoire fourni

Tube d'aspiration  
Ø 4 mm  
(longueur 3m)

#### Accessoire fourni

Raccord de  
refoulement Ø 4 mm  
(longueur 3m)



#### Accessoire fourni

Crépine  
d'aspiration



#### Accessoire fourni

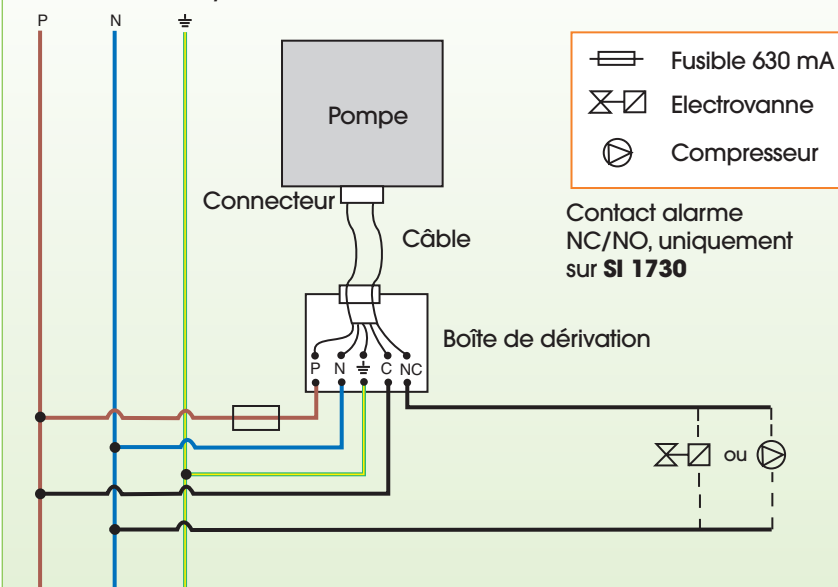
Raccord d'injection  
avec clapet

36

## SCHÉMA DE raccordement électrique

pour les pompes SI 1082, DELTA PACK,  
SI 3080, SI 3100, SI 3200, EE 1650, SI 1730

Réseau 230 V ~ 50/60 Hz

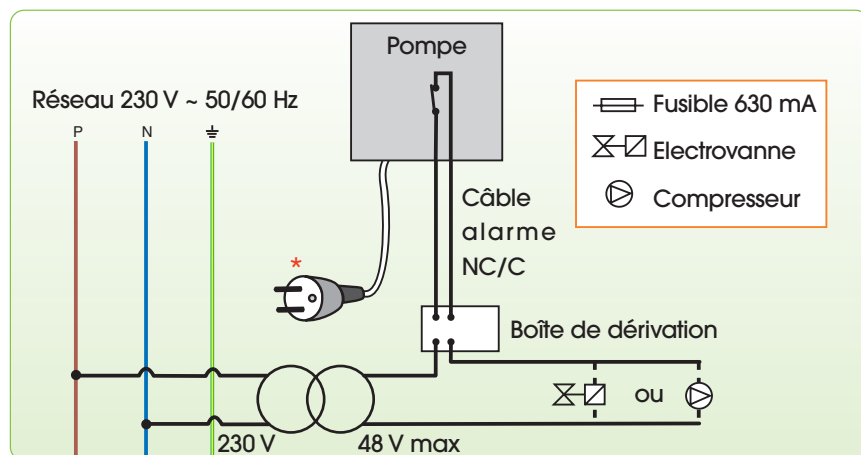


37

Installation - Raccordement

## SCHÉMA DE raccordement électrique

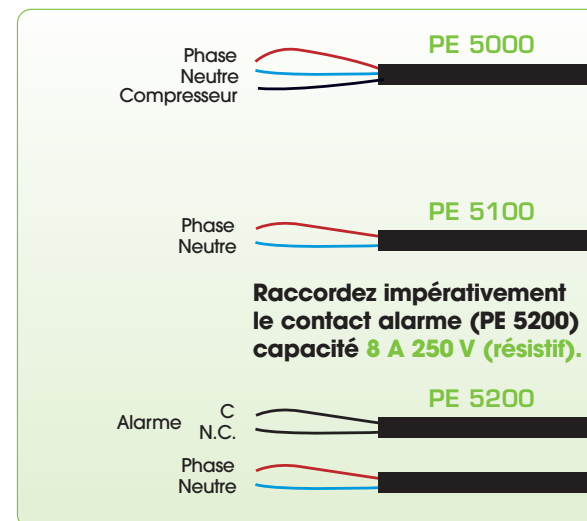
pour les pompes SI 1800, SI 1805, SI 1820, SI 1822, SI 1850



\* prise non fournie sur SI 1800, SI 1822 et SI 1850

## SCHÉMA DE raccordement électrique

pour les pompes PE 5000, PE 5100 ET PE 5200

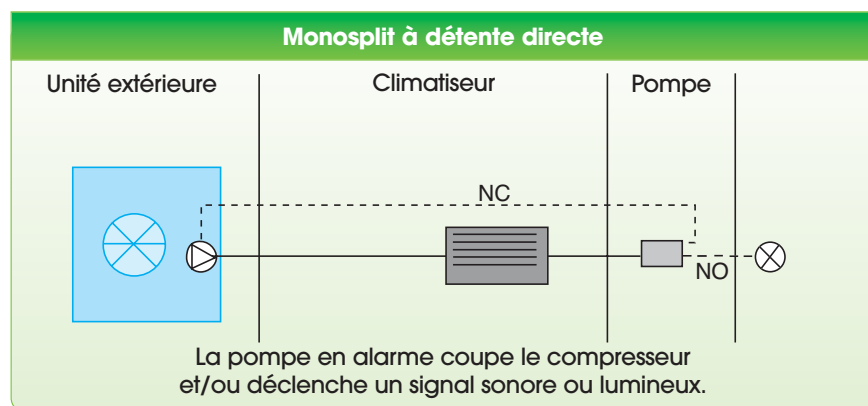
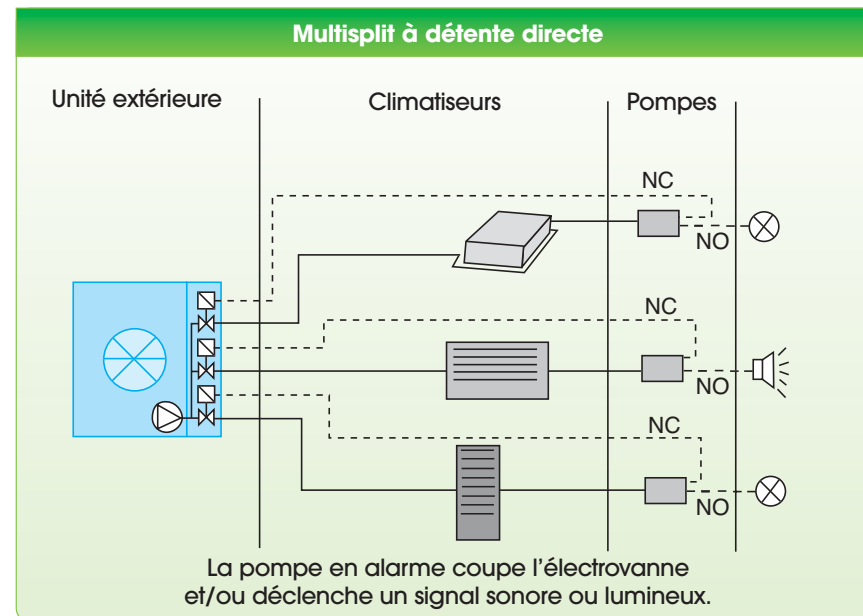
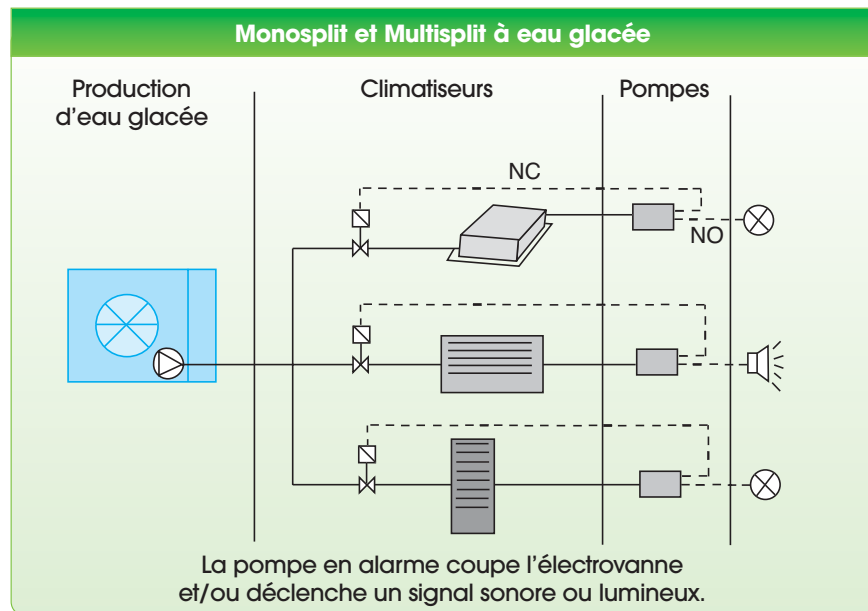


## IMPORTANT

Les pompes doivent impérativement être alimentées indépendamment du climatiseur afin d'assurer leur fonctionnement si l'appareil de production de froid est en défaut ou éteint.



## EXEMPLES D' utilisation des alarmes



# LES ACCESSOIRES\* : LES INDISPENSABLES



- Mini pompes à piston jusqu'à 20 kW
- Pompes à piston jusqu'à 30 kW
- Pompes centrifuges
- Pompes péristaltiques

	ACC 00105 ACC 00150 ACC 00151	Tubes transparents 6 mm int. ACC 00105 : sous blister 5 m ACC 00150 : en bobine 50 m ACC 00151 : armé en bobine 50 m
	ACC 00106	Caoutchouc blond 50 cm pour DELTA PACK / SI 3080 / SI 3100 / SI 3200 / SI 1730
	ACC 00110	Kit d'installation composé des éléments suivants : 1 X ACC 00225, 1 X ACC 00230, 1 X ACC 00240.
	ACC 00125 ACC 00126	Tubes transparents 10 mm int. En bobine 25 m ACC 00125 : tube non armé ACC 00126 : tube armé.
	ACC 00201	Kit adaptation Ø 17 / Ø 22 mm.
	ACC 00202	Kit adaptation Ø 17 / Ø 32 mm.
	ACC 00203	Restriction Ø 17 / Ø 32 mm pour réduction de débit.
	ACC 00204	5 raccords droits Ø 6 mm + 5 raccords coudés Ø 6 mm.
	ACC 00205	6 raccords d'évacuation auto-étanches pour condensats.
	ACC 00208	Coude 90°, 15 x 15 mm.

\*Les accessoires ne sont garantis que pour les applications pour lesquelles ils sont préconisés.

	ACC 00209	Raccord souple 15 x 15 mm, permet de vider entièrement le bac.
	ACC 00210	Coude 90°, 17 x 15 mm.
	ACC 00211	Raccord T Ø 6 mm.
	ACC 00225 ACC 00230 ACC 00240	Adaptateurs d'entrée des condensats.
	ACC 00401	Burette d'amorçage : permet de tester la pompe sans démonter l'appareil.
	ACC 00501	10 adhésifs double face.
	ACC 00601	Interrupteur de commande à flotteur. Permet la gestion de la pompe ou d'une alarme SI 1800 / SI 1805 / SI 1820 / SI 1822 / SI 1850 / PE 5000 / PE 5100 / PE 6250.
	ACC 00703	Rallonge de 3 m pour SI 3080 SI 3100 / SI 3200 / SI 1730 / PE 5200.
	ACC 00705	Rallonge de 5 m pour SI 3080 / SI 3100 / SI 3100 / SI 3200 / SI 1730 / PE 5200.
	ACC 00801	Clapets anti-retour 10 mm pour SI 1805 / SI 1820.
	ACC 00805	5 clapets anti-retour pour tube Ø 6 mm.
	ACC 17010	Filtre en ligne pour SI 1730.
	PE 5001	Tête de recharge Pour pompes PE 5000 / PE 5100 / PE 5200.
	PE 5002	Tube de recharge Pour pompes PE 5000 / PE 5100 / PE 5200.
	PE 5003	Réduction de Ø 17 mm à Ø 6 mm pour pompes PE 5000 / PE 5100 / PE 5200.

# LA QUALITÉ, LA GARANTIE, LE SERVICE

## Nos priorités

**Anticiper vos besoins, toujours mieux répondre à vos attentes, vous satisfaire :**

Dès 1997, Sauermann s'est engagée à mettre en place une politique Qualité avec la norme ISO 9002.

En 2003, Sauermann s'applique à obtenir la norme ISO 9001 version 2000 et l'obtient avec succès.

La norme ISO 9001 version 2000, par des audits internes réguliers, est un gage de la totale implication à tous les niveaux de l'entreprise pour œuvrer sans cesse :

- Au respect de nos délais
- À la maîtrise de nos produits
- Et à l'amélioration de nos services.

Notre exigence de qualité se poursuit dans le développement de tous nos produits qui font l'objet de certifications auprès des principaux laboratoires indépendants pour l'obtention des labels CE, VDE et ETL.

Une entreprise



et des produits certifiés



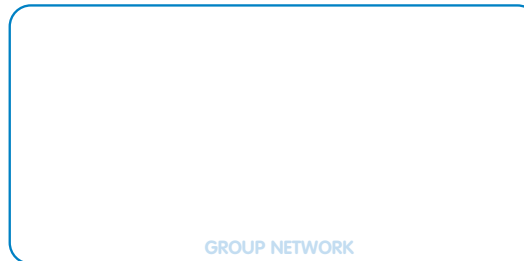
## À votre service

**Notre politique de qualité se poursuit concrètement sur le terrain avec la mise en place de services à la clientèle :**

- **Une assistance technique** qui, sur simple appel, saura vous conseiller et vous apporter les meilleurs **conseils et informations**.
- **Des produits garantis 24 mois.**
- **Un service après-vente efficace.**  
(Les retours SAV font l'objet d'une analyse et concourent ainsi à l'amélioration permanente de nos produits).







GROUP NETWORK

**SAUERMANN FRANCE**

Parc d'activités de l'Orée de Chevry  
Route de Férolles  
77173 CHEVRY-COSSIGNY / France  
Tél. : (+33) 01 60 62 06 06  
Fax : (+33) 01 60 62 09 09  
E-mail : info@sauerermann.fr

**SAUERMANN ITALIA S.R.L.**

Via G. Golini 61/11  
40024 Castel S.Pietro Terme (BO) / Italie  
Tél. : (+39)-051-6951033  
Fax : (+39)-051-942254  
E-mail : info@sauerermann.it

**SAUERMANN GmbH**

Kernerstrasse 18  
D-74223 FLEIN / Allemagne  
Tél. : (+49) 07131/399990  
Fax : (+49) 07131/399992  
E-mail : Sauerermann-Flein@t-online.de

**SAUERMANN UK Ltd**

Units 7 - 9, Trident Business Park  
Amy Johnson Way  
Blackpool - Lancashire FY4 2RP  
Royaume Uni  
Tél. : + 44 (0) 870 950 6378  
Fax : + 44 (0) 870 950 6379  
E-mail : sales@sauerermann-uk.com

**SAUERMANN N.A. Corp**

Sauerermann NA Corp  
85 Nicon Court, Suite 1,  
Hauppauge, NY 11788  
Tél. : (+1) 631-234-7600  
Fax : (+1) 631-234-7605  
E-mail : sales@sauerermann.us

**SAUERMANN SHANGHAI Co. Ltd.**

155 ZhangPu Road  
JuYuan Development Park  
JiaDing District  
Shanghai 201821 / P.R. Chine  
Tél. : (+ 86) 21 691 689 61  
Fax : (+ 86) 21 691 689 62  
E-mail : sales@sauerermann.com.cn

**SAUERMANN Hong Kong Ltd**

Room 1106, Tower 1, Lippo centre  
89, Queensway / Hong Kong SAR

**DIVISION SCANDINAVIE, PAYS BALTES, RUSSIE**

Parkgade 8  
6440 AUGUSTENBORG / Danemark  
Tél. : (+45) 74 47 10 78  
Mobil : (+45) 40 59 10 78  
E-mail : peter.remontius@get2net.dk

**DIVISION PENINSULE IBERIQUE**

C/Ribera del Sena, s/n-Edificio APOT-3°  
28042 MADRID / Espagne  
Tél. : (+34) 637 74 74 59  
Fax : (+34) 91 532 87 37  
E-mail : l.ginestet@sauerermann.fr



**sauerermann** est une marque déposée de Sauerermann Industrie